

Deu

Chapter 15

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

ማጠቃለያ ማጠቃለያ ማጠቃለያ ማጠቃለያ ማጠቃለያ 1
 a-release ትእዛዝ 900 ሰባት ከ-ምጽት
[H8059](#) [H8141](#) [H7651](#) [H7093](#)

በየሰባቱ 900ት መጨረሻ የዕዳ ምሕረት ታደርጋለህ።

ባህሪ ስጦታ 2
 -ለ-ሰደፈው እሱ-lends ያ እጁ loan-of ባል ሁሉ releasing -ያ-release ቃል-የ -እና-ይህ
[H7453](#) [H5383](#) [H3027](#) [H4874](#) [H1167](#) [H3605](#) [H8058](#) [H8059](#) [H1697](#) [H2088](#)

ስጦታ
 -ለ-እግዚአብሔር a-release ጠራ -ለ-ምክንያቱም ወንድሙ -በ በ (አ) ባልጀራው (አ) እስገዳጅ አል
[H3068](#) [H8059](#) [H7121](#) [H0251](#) [H0853](#) [H7453](#) [H0853](#) [H5065](#) [H3808](#)

ለምሕረቱም የሚገባ ወግ ይህ ነው፤ እብዳሪ ሁሉ ለባልገጃራው ያበደረውን ይተዋል፤ የእግዚአብሔር ይቅርታ ታውጃልና ያበደረውን ከባልገጃራው ወይም ከወንድሙ አይሻ።

ስጦታ 3
 እጅ shall-release ወንድማችሁ (አ) -ለ-እንተ ይሆናል -እና-ያ አስገዳጅ -ያ-እንገዳች (አ) (አ)
[H3027](#) [H8058](#) [H0251](#) [H0854](#) [H1961](#) [H5065](#) [H5237](#) [H0853](#)

ከእንግዳ ላይ ያበደርኸውን መፈለግ ትችላለህ፤ በወንድምህ ላይ ያለውን ሁሉ ግን እጅህ ይተዋል።

ስጦታ 4
 እግዚአብሔር -እና-ባረከ ባርከህ -ለ-ምክንያቱም needy ስ ሆነ አል ምክንያቱም however
[H3068](#) [H1288](#) [H1288](#) [H0034](#) [H1961](#) [H3808](#)

ስጦታ
 -ለ-መውረስ ርስት -ለ-እንተ ሰጠ አምላክ እግዚአብሔር ያ -በ-ምድር
[H3423](#) [H5159](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0776](#)

ስጦታ 5
 ሁሉ (አ) -ለ-ማድረግ -ለ-ጠበቀ አምላክ እግዚአብሔር -ለ-ድምፅ ሰማ ይሰማ ከ ገብቶ
[H3605](#) [H0853](#) [H8104](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8085](#) [H8085](#) [H7535](#)

ስጦታ
 -ያ-ቀን አዘዘ እኔ ያ -ያ-ይህ -ያ-ትእዛዝ
[H3117](#) [H6680](#) [H0595](#) [H2063](#) [H4687](#)

አምላክህም እግዚአብሔር ትወርሳት ዘንድ ርስት አድርጎ በሰጠህ ምድር ላይ እግዚአብሔር በእውነት ይባርክሃልና እንተ የአምላክህን የእግዚአብሔርን ቃል ፈጽመህ ብትሰማ፣ ታደርጋትም ዘንድ ዛሬ የማዘዝህን ይህችን ትእዛዝ ሁሉ ብትጠብቅ፣ በመካከልህ ድሀ አይኖርም።

ስጦታ 6
 ሕዝቦች -እና-እንተ-will-lend -ለ-እንተ ተናገረ -እንደ -እና-ባረከ አምላክ እግዚአብሔር -ለ-ምክንያቱም
[H5670](#) [H1696](#) [H1288](#) [H0430](#) [H3068](#)

ስጦታ
 -እና--በ-ላይ-በ ብዙ ባንድ -በ-ላይ-ሕዝቦች -እና--እና-ገግዝ will-borrow አል -እና-እንተ ብዙ
[H3808](#) [H4910](#) [H5670](#) [H3808](#)

ስ ስጦታ ስጦታ
 ባ -እና-ገግዝ
[H4910](#)

አምላክም እግዚአብሔር ተስፋ እንደ ሰጠህ ይባርክሃል፤ ለብዙ አሕዛብም ታቦድራለህ፤ አንተ ግን አትበደርም፤ ብዙ አሕዛብንም ትገዛለህ፤ አንተን ግን አይገዙህም።

ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	7
ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	
H0776	H8179	H0259	H0251	H0259	H0034			H1961		
H0853	H7092	H3808	H3824	H0853	H0553	H3808		H5414	H0430	H3068
								H0034	H0251	H3027

አምላክህ እግዚአብሔር በሰጠህ በአገርህ ደጅ ውስጥ ከሚኖሩ ከወንድሞችህ አንዱ ቢደኸይ፣ ልብህን አታጽፍ፣ በድሀው ወንድምህ ላይ እጅህን አትጨብጥ።

ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	8
ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	
H5670		H5670		H3027	H0853			H4270	H1767	

ነገር ግን እጅህን ለእርሱ ክፈት፣ የለመነህንም አስፈላጊውን ነገር አበድረው።

ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	9
ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	
H7651	H8141	H7126	H0559	H1100	H3824	H1697	H1961	H6435	H8104	
H5414	H3808	H0034	H0251					H8059	H8141	

ሰባተኛው ዓመት የዕዳ ምሕረት ዓመት ቀርቦአል ብለህ ክፉ አሳብ በልብህ እንዳታሰብ፣ ለድሀውም ወንድምህ አንዳች የማትሰጥ እንዳትሆን፣ ዓይነህም በእርሱ ላይ ክፉ እንዳይሆን፣ እርሱም ወደ እግዚአብሔር በአንተ ላይ እንዳይጮህ፣ ኃጢአትም እንዳይሆንብህ ተጠንቀቅ።

ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	10
ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	
H1697	H1558		H5414	H3824		H3808		H5414	H5414	
H3027		H3605	H4639	H3605	H0430	H3068	H1288	H2088		

እጅህን በምትጥልበት ሁሉ አምላክህ እግዚአብሔር ስለዚህ በሥራህ ሁሉ ይባርክሃል፣ ፈጽመህ ሰጠው፣ በሰጠኸውም ጊዜ በልብህ አትጸጸት።

ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	11
ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	
H0559	H6680	H0595		H0776	H7130	H0034	H2308	H3808		
H0776	H0034		H6041	H0251	H3027	H0853				

ድሆች ከምድራቱ ላይ አያልቁምና ስለዚህ እኔ። በአገርህ ውስጥ ላለው ድሀ ለተቸገረውም ወንድምህ እጅህን ትከፍታለህ ብዬ አዝዝሃለሁ።

שָׁמַיִם	שָׁמַיִם	וַעֲבָדְךָ	הַעֲבָדְתָּ	וְאֵל	הַעֲבָדְתָּ	אֶתְּחַיֵּךְ	לְךָ	וַיִּמְכַר	כִּי	12
900ት	ስድስት	-እና-አገለገለ	-ያ-ዕብራዊ	ወይም	-ያ-ዕብራዊ	ወንድማችሁ	-ለ-አንተ	-እና-ሸጠ	ምክንያቱም	
H8141	H8337	H5647	H5680		H5680	H0251		H4376		

וּבְשֵׁנָה	תְּשַׁלְּחֵנִי	חֲפֵשִׁי	מֵעַמְּךָ	
-እና--በ--ያ-900ት	-ያ-ሰባተኛ	ላክ	-ከ--ከ-እኔ-ጋር	free
H8141	H7637	H7971	H2670	

አንተም ወንድምህን ዕብራዊውን ወይም ዕብራዊቱን ብትገዛ ስድስት ዓመት ያገልግላህ፤ በሰባተኛውም ዓመት ከአንተ ዘንድ አርነት አውጣው።

וְכִי	תְּשַׁלְּחֵנִי	חֲפֵשִׁי	מֵעַמְּךָ	לֹא	וְיִקְבֹּץ	
-እና-ምክንያቱም	ላክ	free	-ከ--ከ-እኔ-ጋር	አል	ባዶ-እጅ	
	H7971	H2670		H3808	H7387	

ከአንተም ዘንድ አርነት ባወጣኸው ጊዜ ባደውን አትሰደደው፤

וְיִמְכַרְבֶּךָ	וְיִמְכַרְנִי	מִצְאֲנָה	לִי	תַעֲנִינִי	הַעֲנִינִי	
-እና--ከ-የአንተ-winepress	-እና--ከ-አውድማዚያ	-ከ--እና-በጎቻቸው	-ለ-እሱ	አንተ-shall-furnish	furnishing	
H3342	H1637	H6629		H6059	H6059	

אֲשֶׁר	בְּרַכְּךָ	יְהוָה	אֶלְהֵיךָ	תִּתֶּן	לִי
ያ	-እና-ባረከ	እግዚአብሔር	አምላክ	ሰጠ	-ለ-እሱ
	H1288	H3068	H0430	H5414	

ነገር ግን ከመንጋህ፣ ከአውድማህም፣ ከወይንህም መጥመቂያ ትላግሰለታለህ፤ አምላክህ እግዚአብሔር እንደ ባረከህ መጠን ትሰጠዋለህ።

אֶלְהֵיךָ	יְהוָה	וְיִפְדֶּךָ	מִצְרַיִם	בְּאַרְץ	הַיִּיְתָב	כִּי	וַיִּזְכְּרֵךָ	
አምላክ	እግዚአብሔር	-እና-redeemed-አንተ	ግብፅ	-በ-ምድር	ሆነ	ባሪያ	ምክንያቱም	-እና--እና-እስባለሁ
H0430	H3068	H6299	H4714	H0776	H1961	H5650	H2142	

עַל-	כֹּן	אֲנֹכִי	מִצְרַיִם	אֶת	תִּתֶּן	הַיּוֹם
-በ	ሰለዚህ	እኔ	አዘዘ	()	-ያ-ነገር	-ያ-ደህ
		H0595	H6680	H0853	H1697	H2088

አንተም በግብፅ ምድር ባሪያ እንደ ነበርህ አምላክህም እግዚአብሔር እንዳዳነህ አስብ፤ ስለዚህ እኔ ዛሬ ይህን ነገር አዘዘሃለሁ።

וְאֶת-	אֶתְּבָרְךָ	כִּי	מֵעַמְּךָ	אֲצַא	לֹא	אֶלְיָי	יֵאמַר	כִּי	וְהִנֵּה	
-በ	-እና-ወደደ	ምክንያቱም	-ከ--ከ-እኔ-ጋር	ወጣ	አል	-ለ-አንተ	ይናገራችሁ	ምክንያቱም	-እና-ይሆናል	
H0853	H0157			H3318	H3808	H0413	H0559		H1961	

בֵּיתְךָ	טוֹב	כִּי	עַמְּךָ	
ቤትህ	ጥሩ	ምክንያቱም	-ከ-እናንተ	-ለ-እሱ
		H2895		

አርሱ ግን አንተንና ቤትህን ስለወደደ፣ ከአንተም ጋር መልካም ስለ ሆነላት። ልወጣ አልወድድም ቢል፣

עוֹלָם	עָבָד	לְךָ	וְהִנֵּה	וּבְיָמֶיךָ	בְּאֲזֵנִי	וְנִתְּחַזַּק	הַמַּרְשָׁע	אֶת-	וְלִקְחָתְךָ	
ዘላለም	ባሪያ	-ለ-አንተ	-እና-ሆነ	-እና--በ--ያ--እና-ያ-በ-ር	-በ-ጅሮ	-እና-ሰጠ	-ያ-awl	()	-እና-ወሰደ	
H5769	H5650		H1961		H0241	H5414	H4836	H0853	H3947	

וְאֵל	תַּעֲשֶׂה	לְאַמְתְּךָ	
-እና-ደግሞ-	አደረገ	-ለ--እና-ሴት-አገልጋዮቹን	
		H0519	H0637

አንተ ወስፊ ወሰደህ በቤትህ በር ላይ ጅሮውን ትበሳዋለህ፣ ለዘላለምም ባሪያ ይሆንልሃል። በሴት ባሪያህ ደግሞ እንዲሁ ታደርጋለህ።

18
 -לא 18
 יקשה -እና-מ"ן H7185
 בעיניו -נ-9.9 H7971
 בשלש אה H0853
 אתו לאף H2670
 מפשי free -h--h-እኔ-20 H4932
 מנשה H7939
 שבר 18
 עשׂוּת H3808

שׂוּר a-hired-worker H7916
 עבדוּת H5647
 שׂוּר H8337
 שׂוּר H8141
 וברכּוּ H1288
 יתנוּ H3068
 אלוּת H4043
 בכול H3605
 אשׂוּר H7939
 תעשׂוּת H3068

פ
 ק

እርሱም እርኩ ባወጣኸው ጊዜ የምንደኝነቱን ሥራ ሁለት እጥፍ አድርጎ ስድስት ዓመት አገልግሎት አደገው፤ እምላክም እግዚአብሔር በምትሠራው ሁሉ ይባርክሃል።

19
 כָּל- 19
 הַבָּיִת -9-በኩ H1060
 אֶשֶׁר 9 H3205
 יוֹדֵךָ -እና-ወለዱ H1241
 בְּבִקְרֶךָ -በ-ከ-በት H6629
 וּבְצִאֲנִי -እና--በ--እና-በ-ገጽ H2145
 הַזֶּכֶר -9-ወንድ H6942
 תִּקְדָּשִׁי -እና-ቀደስ H3068
 לַיהוָה -ለ-እግዚአብሔር

אֲלֵהֶם אֲשֶׁר H4043
 לָאֵל H3808
 תַּעֲבֹד H5647
 בְּבִקְרֶךָ -ከ-በኩ H1060
 שׂוּר H7794
 וְלֵא H3808
 תִּזְנֶה H1494
 בְּכֹר H1060
 צִאֲנִי H6629

ለምህና በግህ የወለዱትን ተባት የሆነውን በኩራት ለእምላክ ለእግዚአብሔር ትቀድሳለህ፤ በበሬህ በኩራት አትሥራበት፤ የበግህንም በኩራት አትሸልት።

20
 לְפָנַי 20
 אֲלֵהֶם אֲשֶׁר H4043
 יתְּנֶה אֲלֵהֶם H3068
 תִּתְּנֶה אֲלֵהֶם H0430
 תִּתְּנֶה אֲלֵהֶם H0398
 שׂוּר H8141
 בְּשֵׁנֶיךָ H8141
 בְּמִקְוֶיךָ -በ-በ- H4725
 אֲשֶׁר 9 H0977
 יתְּנֶה אֲלֵהֶם H3068
 אֲתָנֶה אֲלֵהֶם H3068

יְבִיתָ
 -እና-ቤት

እምላክ እግዚአብሔር በመረጠው ስፍራ አንተና ቤተ ሰብህ በየዓመቱ በእምላክ በእግዚአብሔር ፊት ብሉአቸው።

21
 וְכִי- 21
 יְהִי לְךָ H1961
 בּוֹ -በ-እ. H6455
 מִיָּמֶיךָ H5787
 כָּל- H3605
 מִיָּמֶיךָ H5787
 אֲשֶׁר H0977
 לָאֵל H3808
 תִּתְּנֶה אֲלֵהֶם H3068

אֲלֵהֶם אֲשֶׁר H4043
 יתְּנֶה אֲלֵהֶם H3068

ነውረኛ ወይም አንካሳ ወይም ዕውር ቢሆን፣ ወይም አንዳች ክፉ ነውር ቢኖረው፣ ለእምላክ ለእግዚአብሔር አትሠዋው።

22
 בְּשֵׁעָרֶיךָ H8179
 תִּתְּנֶה אֲלֵהֶם H0398
 הַשְּׂמֶנֶת H2931
 וְהַטְּהוֹרִים -እና--9-ንጹሕ H2889
 יתְּנֶה אֲלֵהֶם H0776
 כַּצִּבְיָה as-the-gazelle H3605
 וְכַצִּבְיָה -እና-as-the-deer H0354

በአገርህ ደጅ ውስጥ ትበላላለህ፤ ንጹሕ ሰው ንጹሕም ያልሆነ ሚዳዳና ዋላ እንደሚበሉ ይበሉታል።

23
 רָקִי H7535
 אֶת() H0853
 דָּמוֹ H1818
 לָאֵל H3808
 תֹּאכַל ትበሉ H0398
 עַל- -በ-ላይ--በ-ላይ H0776
 תִּתְּנֶה אֲלֵהֶם H0776
 כַּצִּבְיָה ይፈሰሳል H8210
 כַּצִּבְיָה: H4325

ነገር ግን ደመን እንደ ወጋ በምድር ላይ አፍስሰው እንጂ አትብላው።